

**ГОУ ВПО РОССИЙСКО-АРМЯНСКИЙ (СЛАВЯНСКИЙ)  
УНИВЕРСИТЕТ**

Составлен в соответствии с  
государственными требованиями к  
минимуму содержания и уровню  
подготовки выпускников по  
направлению Лингвистика и  
Положением «Об УМКД РАУ».

**УТВЕРЖДАЮ:**

**Директор ИГН**

**Саркисян Г.З.**

**“\_05\_”\_09\_\_2014\_\_ г.**

**Институт гуманитарных наук**

**Кафедра:** Теории языка и межкультурной коммуникации

*Автор:* Казарян К.Ж.

**УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКИЙ КОМПЛЕКС**

Дисциплина: Практический курс первого иностранного языка  
(испанский язык)

Для бакалавриата 3 курс

**Направление:** 45.03.02 Лингвистика

**Зав. кафедрой**

**Симомян А.А.**

**ЕРЕВАН**

## **1. Аннотация**

Практический курс испанского языка, как первого иностранного языка, рассчитан на студентов, имеющих базовые знания. Программа практического курса испанского языка для студентов Российско–Армянского (Славянского) университета предусматривает изучение языка по следующим аспектам: практическая фонетика, практическая грамматика, практика устной и письменной речи.

## **2. Содержание**

### **2.1 Цель и задачи дисциплины:**

**Цель дисциплины:** Учебная дисциплина " Практический курс первого иностранного языка (испанского языка)" предлагает ознакомиться студенту с основами данной дисциплины, учитывая языковые характеристики и национальную специфику лексического, семантического, грамматического, прагматического и дискурсивного аспектов устной/письменной речи, подготовленной/неподготовленной, официальной/неофициальной.

Рассматриваемый курс является базовым для изучения иностранного языка. Его целью является:

1. формирование у студентов лингвистической, коммуникативной и лингвострановедческой компетенции;
2. обеспечение достаточно свободного, нормативно правильного и функционально адекватного владения всеми видами деятельности на изучаемом языке;
3. расширение словарного запаса студентов и анализ изучаемых лексических единиц в целях развития навыков устной и письменной речи.

### **2.2. Требования к уровню освоения дисциплины**

Данная дисциплина направлена на развитие следующих компетенций:

#### **1.Общепрофессиональные компетенции**

Студент должен владеть:

Способностью видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин, понимает их значение для будущей профессиональной деятельности /ОПК-2/;

Владением системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей /ОПК-3/;

Владением основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания – композиционными элементами текста /ОПК-6/;

Способностью свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации /ОПК-7/;

Владением особенностями официального, нейтрального и неофициального регистра общения /ОПК-8/;

Способностью использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации /ОПК-10/;

## **2. Профессиональные компетенции**

Студент должен обладать:

Владением методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания (ПК-7)

Владением методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях (ПК-9).

Способностью осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм (ПК-10).

Способностью осуществлять устный последовательный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста (ПК-12).

Владением основами системы сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода /ПК-13/.

" Практический курс первого иностранного языка (испанского языка)" должен способствовать расширению общекультурного и филологического кругозора студентов, формированию у них активной жизненной позиции. Дисциплина также развивает логическое мышление студентов, различные виды памяти, воображение, общеречевые умения, умения самостоятельной работы с языком. В ходе изучения нового материала предусмотрено повторение и углубление знаний студентов в области языка. Также имеет большое значение самостоятельная работа студента над отдельными темами.

По истечении времени обучения, отведенного на данный курс, студенты должны обладать следующим уровнем знаний, умений и навыков:

**Знание:** Освоить учебный материал в соответствии с программой курса.

**Умение:** На занятиях по данной дисциплине студент должен уметь использовать навыки и умения, приобретенные в процессе изучения других практических и теоретических курсов: практической и теоретической грамматики, страноведения, лексикологии, истории языка, стилистики. Это облегчит применение полученных знаний и умений в будущей профессиональной деятельности.

**Задачи дисциплины:** Обучение особенностям современного испанского языка:

- свободно выражать свое мнение без подготовки в соответствии с предлагаемой тематикой;
- обсуждать вопросы, касающиеся договоров и соглашений;
- отстаивать свои позиции и выражать мнение в ответ на вопросы собеседника;

- понимать монологические или диалогические выступления носителей языка на уровне разговорного и делового языка;
- составлять деловые письма, отвечать на них, вести переговоры.

### Тематический план

№ п/п	Тема	Аудиторные часы		
		Лекции	Семинарские и практические занятия	Всего
1.	<p><b>5 семестр</b> Аспект «Свободный разговор»</p> <p>Cuestiones y situaciones. 1. La adicción al trabajo. 2. La adicción a la cultura. 3. La adicción al compras. 4. La adicción a la comida.</p>			
2.	<p><b>6 семестр</b> 1. Los problemas de la persona. 2. El pacto de la convivencia. 3. Los celos y la venganza. 4. Las historias humorísticas. 5. Un poco de las tradiciones.</p> <p style="text-align: center;"><b>Итого: 5 семестр 6 семестр</b></p>			
1.	<p><b>5 семестр</b> Аспект «Пресса»</p> <p>Sobre los periódicos.</p>			
2.	Que es la comunicación?			
3.	Los periódicos del mundo.			
4.	La importancia de la prensa en la historia.			
5.	Conferencia de prensa: manipulación o una conversación cordial.			
6.	<b>6 семестр</b> La teledependencia.			
7.	La Internet adicción.			
8.	Las relaciones públicas y la			

	<p>publicidad. Problemas medio ambientales.</p> <p style="text-align: center;"><b>Итого: 5 семестр 6 семестр</b></p> <p><b>5 семестр</b> Аспект «Домашнее чтение»</p> <p>1. Современная испанская литература.</p> <p><b>6 семестр</b> Современная испанская и латиноамериканская литература.</p> <p style="text-align: center;"><b>Итого: 5 семестр 6 семестр</b></p> <p><b>5 семестр</b> Аспект «Аудирование»</p> <p>1. Deserciones. 2. Problemas de los novios. 3. Para eso están los amigos. 4. La ceremonia de la boda. 5. Que vueltas de la vida. 6. Sospechas. 7. Coincidencias. 8. La persona es el dueño de su vida.</p> <p><b>6 семестр</b></p> <p>9. Las siete maravillas del mundo antiguo. 10. El alma y la intuición. 11. La muerte como fenómeno de vida. 12. Vida en el desierto. La casa de la palabra.</p>			
--	---	--	--	--

13.	¡Cierra la nariz! El valor del consejo.			
14.				
15.				
<b>Итого: 5 семестр 6 семестр</b>				

### Распределение весов по формам контроля, пятый семестр

Формы контроле	Веса форм текущих контроле в результирующ			Веса форм промежуточны			Веса оценок промежуточных контроле и результирующ			Веса итоговых оценок промежуточны	Веса результирующ
	М1 <sup>1</sup>	М2	М3	М1	М2	М3	М1	М2	М3		
<b>Вид учебной работы/контроле</b>											
Тест					1	1					
Контрольная работа											
Reading		0.25	0.25								
Speaking		0.25	0.25								
Listening		0.25	0.25								
Writing		0.25	0.25								
Эссе											
<i>Другие формы (Указать)</i>											
<i>Другие формы (Указать)</i>											
Веса результирующ								0.7	0.7		
Веса оценок промежуточных контроле в итоговых оценок промежуточных контроле								0.3	0.3		

<sup>1</sup> Учебный Модуль

контролей												
Вес итоговой оценки 1-го промежуточного контроля в результирующей оценке промежуточных контролей												
Вес итоговой оценки 2-го промежуточного контроля в результирующей оценке промежуточных контролей										0.5		
Вес итоговой оценки 3-го промежуточного контроля в результирующей оценке промежуточных контролей										0.5		
Вес результирующей оценки промежуточных контролей в результирующей оценке итогового контроля											1	
<b>зачет (оценка итогового контроля)</b>												0
	$\Sigma = 1$	$\Sigma = 1$	$\Sigma = 1$	$\Sigma = 1$	$\Sigma = 1$	$\Sigma = 1$	$\Sigma = 1$	$\Sigma = 1$	$\Sigma = 1$	$\Sigma = 1$		$\Sigma = 1$

### Распределение весов по формам контроля, шестой семестр

Формы контролей	Весы форм текущих контролей в результирующих оценках текущих контролей	Весы форм промежуточных контролей в оценках промежуточных контролей	Весы оценок промежуточных контролей и результирующих оценок текущих контролей в итоговых оценках промежуточных контролей	Весы итоговых оценок промежуточных контролей в результирующей оценке промежуточных контролей	Весы результирующей оценки промежуточных контролей и оценки итогового контроля в результирующей оценке итогового контроля
-----------------	--	---	--	--	---

Вид учебной работы/контроля	M1 <sup>2</sup>	M2	M3	M1	M2	M3	M1	M2	M3		
Тест					1	1					
Контрольная работа											
Reading		0.25	0.25								
Speaking		0.25	0.25								
Listening		0.25	0.25								
Writing		0.25	0.25								
Эссе											
Другие формы (Указать)											
Другие формы (Указать)											
Весы результирующих оценок текущих контролей в итоговых оценках промежуточных контролей								0.7	0.7		
Весы оценок промежуточных контролей в итоговых оценках промежуточных контролей								0.3	0.3		
Вес итоговой оценки 1-го промежуточного контроля в результирующей оценке промежуточных контролей											
Вес итоговой оценки 2-го промежуточного контроля в результирующей оценке промежуточных контролей										0.5	
Вес итоговой оценки 3-го промежуточного контроля в результирующей оценке промежуточных контролей										0.5	
Вес результирующей оценки промежуточных контролей в результирующей оценке итогового контроля											1
Экзамен (оценка итогового контроля)											0
	$\Sigma = 1$	$\Sigma = 1$	$\Sigma = 1$	$\Sigma = 1$	$\Sigma = 1$	$\Sigma = 1$	$\Sigma = 1$	$\Sigma = 1$	$\Sigma = 1$	$\Sigma = 1$	$\Sigma = 1$



### Содержание и организация СРС

№ п/п	Задания по самостоятельной работе студентов	Формы контроля	Кол-во часов
1.	«Свободный разговор».  Аналитическая выборка новой информации в дополнение к уже известной теме.	Обсуждение на практическом занятии.  <b>5 семестр</b> <b>6 семестр</b>	
2.	Решение предметных задач: - работа со словарями, справочными. - подготовка устных сообщений по заданной речевой тематике; - написание сочинения по теме.	Внешний контроль преподавателя.  <b>5 семестр</b> <b>6 семестр</b>	
3.	Подготовка рефератов, ролевых игр, проектов.	Презентация на практическом занятии.  <b>5 семестр</b> <b>6 семестр</b>	
4.	Подготовка к контрольной работе, тестированию.	Внешний контроль (преподаватель).  <b>5 семестр</b> <b>6 семестр</b> <b>Итого: 5 семестр</b> <b>6 семестр</b>	

1.	<p>«Пресса»</p> <p>Подготовка обзоров газет и журналов.</p>	<p>Обсуждение на практическом занятии.</p> <p><b>5 семестр</b> <b>6 семестр</b></p>	
2.	<p>Составление сценариев репортажей, интервью, ток-шоу.</p>	<p>Презентация на практическом занятии.</p> <p><b>5 семестр</b> <b>6 семестр</b></p>	
3.	<p>Подготовка к контрольной работе, тестированию.</p>	<p>Внешний контроль</p> <p><b>5 семестр</b> <b>6 семестр</b></p> <p><b>Итого: 5 семестр</b> <b>6 семестр</b></p>	
«Домашнее чтение»			
1.	<p>Подготовка сообщение об авторе, о стилистических и жанровых особенностях художественного произведения.</p>	<p>Обсуждение на практическом занятии.</p> <p><b>5 семестр</b> <b>6 семестр</b></p>	
2.	<p>Составление вопросников и словаря новых слов.</p>	<p>Внешний контроль</p> <p><b>5 семестр</b> <b>6 семестр</b></p>	
3.	<p>Написание итогового эссе.</p>	<p>Внешний контроль</p> <p><b>5 семестр</b> <b>6 семестр</b></p> <p><b>Итого: 5 семестр</b> <b>6 семестр</b></p>	
«Аудирование»			
1.	<p>Работа в компьютерном зале с видео и аудиозаписями.</p>	<p>Обсуждение на практических занятиях.</p> <p>Презентации на практических занятиях.</p> <p><b>5 семестр</b> <b>6 семестр</b></p> <p><b>Итого: 5 семестр</b> <b>6 семестр</b></p>	

## Балльно-рейтинговая оценка знаний студентов.

Расчет баллов по дисциплине:

1. Текущая работа студента по аспектам:

а) «Свободный разговор» - 10 баллов.

б) «Домашнее чтение» - 10 баллов.

в) «Пресса» - 10 баллов.

г) «Аудирование» - 10 баллов.

2. Выполнение контрольной точки:

1. – 5 баллов.

2. – 5 баллов

3. – 5 баллов

4. – 5 баллов

Итоговая аттестация (экзамен) – 40 баллов.

### Удельный вес максимально возможных баллов

Текущая деятельность	Вес КТ	Рубежный контроль
40%	20%	40%

### Критерии определения баллов за прохождение КТ

Качество усвоения учебного материала		Оптимальное самопланирование	
Показатели	Баллы	Показатели	Баллы
Задание выполнено полностью		КТ пройдена в срок	
В ходе верного выполнения КТ были допущены ошибки		КТ пройдена с опозданием более 1 недели	

### Критерии балльной оценки в БТД

Деятельность студента, учитываемая в БТД	Баллы
1. продуктивность участия в практических занятиях 2. самостоятельная работа	

### Учебно-методическое обеспечение курса

*Аспект «Свободный разговор»*

1. Comunidad Entre amigos; Torrelaguna, 60. 28043 Madrid 2004
2. La lengua Española : Practicamos el habla, Dishlevaya, Madrid 1999
3. TUÑÓN DE LARA, M.; ELORZA, A.; PÉREZ LEDESMA, M. (1975) Prensa y sociedad en España. (1820-1936)
4. El Diccionario de la lengua española, edición 23.ª, 2014, Madrid

### ***Аспект «Пресса»***

1. Газеты и журналы: El mundo, El pais, La vanguardia.
2. Телевизионный канал CANAL24h.
3. Сайты Интернета: [www.google.es](http://www.google.es), <http://www.abc.es/>, <http://www.alertadigital.com/>, <http://www.eldiario.es/>, <http://www.elconfidencial.com/>

### ***Аспект «Домашнее чтение»***

- Borges, Jorge Luis..... El otro
- García Márquez, Gabriel ..... El rastro de tu sangre en la nieve
- Cortázar, Julio ..... Casa tomada.
- Díez, Luis Mateo..... Carta de amor y batalla.
- Allende, Isabel..... La mujer del juez.
- Vargas Llosa, Mario ..... Día domingo
- Mendoza, Eduardo ..... Una comedia ligera
- Millas, Juan Jose ..... Trastornos de carácter
- ..... Pasiones venéreas
- Manuel del Nido y Torres *Manual de la prensa: estudio histórico de la legislación de prensa en España*, (Madrid, 1913)
- Luis del Arco, *La prensa periódica en España durante la Guerra de la Independencia* (Castellón, 1914).
- Alfonso Ungría Gargallo, *Grandeza y servidumbre de la prensa* (Madrid, 1930).
- Gómez Aparicio, Pedro. *Historia del periodismo español*. Madrid: Editora Nacional, 1967-1971.
- Sainz, Dolores y Seoane, M. Cruz. *Historia del periodismo en España*. Madrid: Alianza Universidad: Madrid, 1990.
- Sinova Garrido, Justino: *La prensa en la segunda República Española: Historia de una libertad Frustrada*
- Miranda Encinas, Jorge M. *La prensa en la Guerra Civil: Toledo, 1936-1939* (Diputación Provincial de Toledo, 2004)

### ***Аспект «Аудирование»***

[ABC](#), [Alerta Digital](#), [China.Org](#), [El Diario.es](#), [El Confidencial](#), [El Economista](#)